

ΒΙΒΛΙΟ

Επιμέλεια: Νάντια Παννούλη

Η Ελλάδα με... δόξα και τιμή στο Βελιγράδι



Με την Ελλάδα τιμώμενη χώρα ετοιμάζεται να ανοίξει τις πύλες της η 54η Διεθνής Έκθεση Βιβλίου Βελιγραδίου (26 Οκτωβρίου έως 1 Νοεμβρίου 2009). Η Σερβία είναι η έκτη χώρα στην οποία κυκλοφορεί ικανός αριθμός μεταφρασμένων ελληνικών βιβλίων, με κύριο ενδιαφέρον στην αρχαία ελληνική γραμματεία, στην ποίηση, στο μυθιστόρημα και την Ορθοδοξία. Γι' αυτό και οι θεματικές ενότητες στο εθνικό περίπτερο είναι οκτώ και αφορούν στην αρχαία Ελλάδα, στο μυθιστόρημα, στην ποίηση, στο παιδικό βιβλίο, στην ενόπτια που περιλαμβάνει λευκώματα/επιστήμες του ανθρώπου/ ιστορία/γαστρονομία, στα μεταφρασμένα ελληνικά βιβλία στα σερβικά, στις εκδόσεις εκμάθησης ελληνικής γλώσσας για ξένους/λεξικά και την Ορθοδοξία.

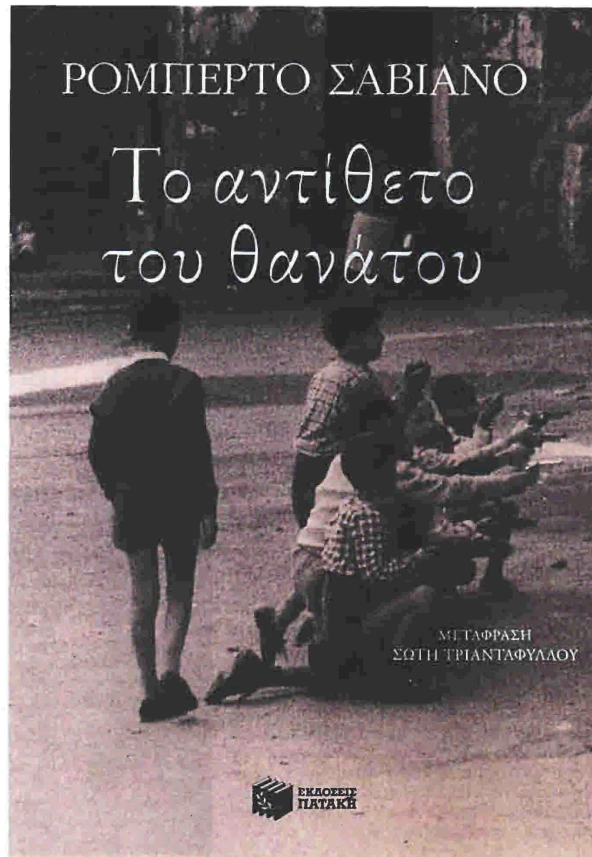
Ο συγγραφέας του «Γόμορρα» επιστρέφει...

«Η καλύτερη ασπίδα προστασίας είναι οι αναγνώστες μου», έχει δηλώσει ο Ρομπέρτο Σαβιάνο - και φαίνεται πως το εννοεί. Ο 30χρονος Ναπολιτάνος, ο οποίος «ξεμπρόστιασε» με τρόπο ζηλευτό τις δράσεις της Καμόρα μέσα από το βιβλίο του «Γόμορρα», επιστρέφει με νέο ανάγνωσμα που φέρει τον τίτλο «Το αντίθετο του θανάτου» και μόλις κυκλοφόρησε στα ελληνικά από τις εκδόσεις Πατάκη (σελ. 88, τιμή 7,50 ευρώ).

Πρόκειται ουσιαστικά για δύο σύντομες νουβέλες, μεταφρασμένες από τη Σώτη Τριανταφύλλου, στις οποίες ο συγγραφέας και δημοσιογράφος μάς μεταφέρει ξανά στη γενέθλια πόλη του, τη Νάπολη, καθώς και στα γύρω χωριά. Το ύφος του παραμένει γνώριμο, σχεδόν μη λογοτεχνικό και περισσότερο δημοσιογραφικό, κάποιες φορές ωμό όταν το επιβάλλει η κατάσταση και σπάνια τρυφερό.

Κεντρική ηρωίδα είναι η δεκαοκτάχρονη Μαρία, η οποία αν και αρραβωνιασμένη δεν πρόλαβε να ντυθεί νύφη... Ο αρραβωνιαστικός της έφυγε από ένα χωριό της Νάπολης, έγινε «μισθοφόρος» και βρήκε το θάνατο στο Αφγανιστάν. Την ίδια στιγμή, δύο άνδρες, έχοντας αρνηθεί να παίξουν το παιχνίδι της Καμόρα, δολοφονήθηκαν...

Για μία ακόμη φορά, ο αναγνώστης γίνεται μάρτυρας της τυφλής βίας και βουβός παρατηρητής σκηνών από την αθέατη ζωή της Νάπολης. Η νότια Ιταλία είναι κωτισμένη στα δύο. Κάποτε το γνωρίζαμε, τώρα το βλέπουμε μπροστά στα μάτια μας. Η πένα του Σαβιάνο μάς το δείχνει. «Σημασία δεν έχει ούτε η θέλησή μας ούτε η ζωή που ζήσαμε. Το μόνο που μετράει είναι ο τόπος της γέννησής μας, ο αναγραφόμενος στην ταυτότητά μας. Αυτών τον τόπο το γνωρίζουν μόνο όσοι ζουν εκεί, ανάμεσα σε ενόχους μόνο αυτοί μπορούν να προσδιορίσουν την ταυτότητά του. Ολοι ένοχοι, όλοι συγκωρεμένοι...», γράφει ο Σαβιάνο, εξηγώντας με τον καλύτερο



τρόπο γιατί είναι κατάλληλος να γράψει για τη Νάπολη.

Ο Σαβιάνο λίγους μήνες πριν, σε άρθρο του στους "Times", είχε εκφράσει την πίκρα και την απογοήτευσή του για τη συγγραφή του «Γόμορρα». Είχε μάλιστα δηλώσει: «Η αλήθεια είναι ότι μισώ το βιβλίο μου. Πρόκειται για ένα καταραμένο έργο, για ένα αιώνιο 'αγκάθι' που νιώθω μέσα στα πλευρά

μου, το οποίο και με αναγκάζει να ζω με τρόπο απερίγραπτο». Γιατί λοιπόν αποφάσισε να συνεχίσει; Ίσως γιατί του ταιριάζει η φράση «ο χαμένος τα παίζει όλα». Ο συγγραφέας έχασε ό,τι πολυτιμότερο, την ελευθερία του, καθώς μετά το βιβλίο αλλά και την ταινία «Γόμορρα» ζει σε καθεστώς τρομοκρατίας και προστατεύεται από σωματοφύλακες 24 ώρες το εικοσιτετράωρο.

Σύντομα...

* «Κρατήστε τη θέση σας σ' ένα απίθανο οικολογικό ταξίδι», προτρέπουν τους αναγνώστες οι εκδόσεις Παπαδόπουλος. Σήμερα, στις 18.00, η Ελένη Σβορώνου θα βρίσκεται στο αεροδρόμιο «Ελευθέριος Βενιζέλος» για να παρουσιάσει στους επισκέπτες ένα ακόμη βιβλίο από τη σειρά ΟΙΚΟπεριπέτειες, το «Πίσω στο δάσος μου».

* Ο Χριστόφορος Κάσδαγλης θα βρεθεί σήμερα, στις 19.00, στο Floral-Books + Coffee (Θεμιστοκλέους 80, Πλ. Εξαρχείων) για να συζητήσει με το κοινό για το νέο του βιβλίο που ονομάζεται «Η Αριστερά και ο κακός ο λύκος: το γαμάτο ενός Αριστερού». Εκεί, μεταξύ άλλων θα βρεθεί και ο δημοσιογράφος Σταύρος Θεοδωράκης, ο οποίος θα έχει ρόλο συντονιστή.

* Την Παρασκευή 23 Οκτωβρίου, στις 19.30, στο Μέγαρο Μελά (πλατεία Κοτζιά) θα πραγματοποιηθεί η παρουσίαση της νέας έκδοσης του Μορφωτικού Ιδρύματος Εθνικής Τραπέζης και του Ελληνικού Λογοτεχνικού και Ιστορικού Αρχείου «Το ελληνικό παιχνίδι. Διαδρομές στην ιστορία», σε επιμέλεια Κλειούς Γκουγκούλη και Δέσποινας Καρακατσάνη.